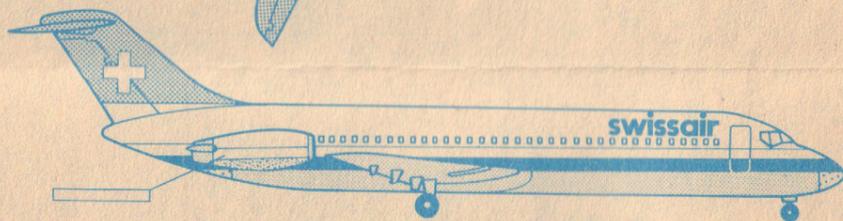
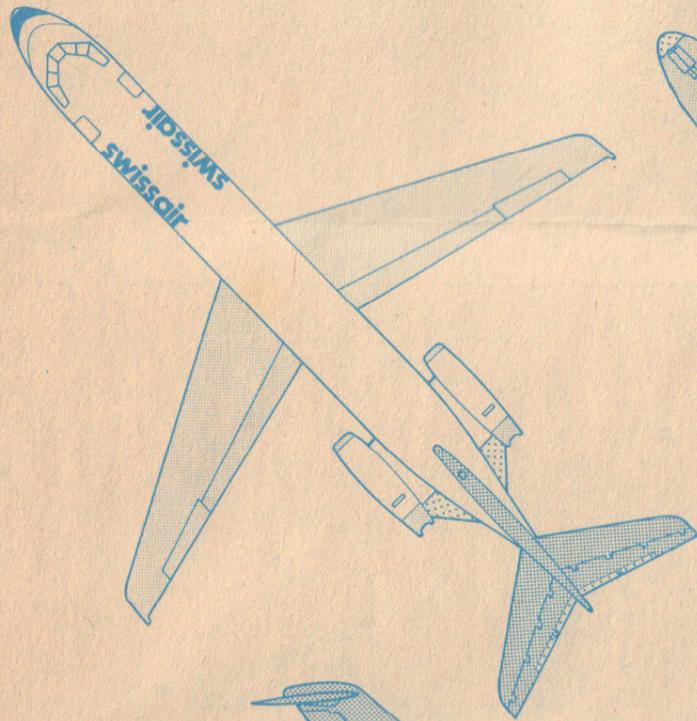
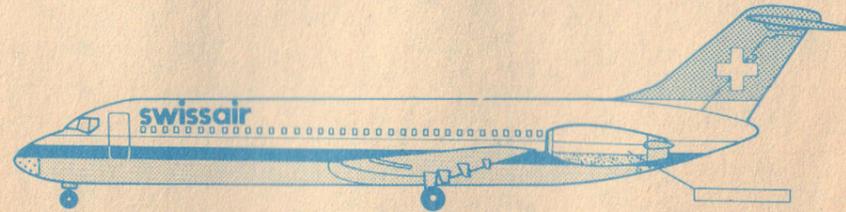


PAINT NOS: M6 G1 G3 G8 G9 G14



USE IN CONJUNCTION WITH BOX ARTWORK
UTILISER EN SUIVANT L'ILLUSTRATION SUR LA BOITE
IN VERBINDUNG MIT DEM DECKELBILD BEACHTEN
USAR DE ACUARDO CON LA ILUSTRACION DE LA CAJA
UTILIZZARE SECONDO L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA

G1 POST OFFICE RED
ROUGE BUREAU DE POSTE
POSTROT
ROJO DE OFICINA DE CORREOS
ROSSO UFFICIO POSTALE

G3 WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BIANCO

G8 SILVER
ARGENT
SILBER
PLATEADO
ARGENTO

G9 DARK BROWN
BRUN FONCE
DUNKELBRAUN
MARRÓN OSCURO
MARRONE SCURO

G14 DOVE GREY
BLEU PIGEON
TAUBENGRÄU
GRIS PALOMA
GRIGIO TORTORA

Apply transfers, separate into required subjects dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown in illustration.

Appliquez les décalcomanies, découpez les sujets voulus, les tremper dans de l'eau tiède pendant quelques secondes, mettre en place et décoller le dos comme le montre l'illustration.

Dekals aufkleben, aussortieren, einige Sekunden lang in warmes Wasser tauchen und dann von der Unterlage heben in die gewünschte Position schieben (siehe Abbildung).

Para aplicar las calcomanías, separar los temas deseados, sumergir en agua tibia durante unos segundos y colocar en posición, despegando el dorso como muestra la ilustración.

Applicate le decalcomanie, ritagliate i soggetti richiesti, immergeteli in acqua tiepida per alcuni secondi, metteteli in posizione staccando il rinforzo come indicato nell'illustrazione.



1/144 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

McDONNELL DOUGLAS DC-9

Flying the short and medium range airline routes around the World, the McDonnell Douglas DC-9 can justifiably claim to be by far the best-selling twin-jet airliner in production today. A total of 1,034 DC-9s was on order by December 1979, and six basic models are now in service or in production. Known in the early design stage as the Model 2086, the first DC-9 made its initial flight on February 25, 1965, and the production version, the DC-9-10 began services with Delta Air Lines in December 1965. A fuselage stretch of 15ft (for up to 115 seats maximum), an increase in operating weights and modified wing flap and slat arrangement produced the Series 30, the type depicted by this kit. First flight of the DC-9-30 was on August 1, 1966, and more than 600 have been built. The DC-9-20 is a "hot-rod" small capacity version in service with Scandinavian Airlines System, and the Series 40 offers uprated engines and accommodation for 125 while the Series 50 is a further stretched development with a

Percorrendo le itinerari di medie a medie distanze a traverso il mondo, il Douglas DC-9 McDonnell può a giusto titolo essere considerato come l'aereo di linea bimotores di produzione attuale se venduto il meglio. Un totale di 1034 DC-9 erano in ordine al mese di dicembre 1979, e sei modelli di base sono presentemente in servizio o in corso di produzione. Appellato Modello 2086 ai corsi di studio iniziale, il primo DC-9 a effettuare il suo primo volo il 25 febbraio 1965, e la versione di serie, il DC-9-10, è entrato in servizio con Delta Airlines nel dicembre 1965. Una larghezza di fuselaggio di 4,57m (per un massimo di 115 sedili), un accrescimento dei pesi d'operazione e delle modifiche apportate agli ipersostentatori e alle alette di estradosso diedero origine alla serie 30, il tipo che presenta questo kit. Il primo volo del DC-9-30 avvenne il 1° agosto 1966 e da allora ne sono stati costruiti più di 600. Il DC-9-20 (Serie 20) è un modello "truccato" di minore capacità di carico che è in servizio presso la Scandinavian Airlines System, e la Serie 40 presenta invece motori più potenti ed una capacità di

Die McDonnell Douglas DC-9, die die Kurz- und Mittelstrecken der Flugrouten in aller Welt befliegt, kann mit Recht für sich in Anspruch nehmen, bei weitem das am besten verkäufliche zweimotorige Düsenflugzeug zu sein, das heute produziert wird. Bis Dezember 1979 waren insgesamt 1.034 DC-9 Maschinen bestellt worden, und sechs Grundmodelle sind heute in Betrieb oder in der Produktion. Die erste DC-9, die im frühen Konstruktionsstadium als Modell 2086 bezeichnet wurde, unternahm ihren ersten Flug am 25. Februar 1965, und die Serienproduktionsversion, die DC-9-10, wurde im Dezember 1965 von Delta Air Lines in Betrieb genommen. Eine Verlängerung des Rumpfs um 4,57m (für bis zu höchstens 115 Sitzen), eine Erhöhung des Betriebsgewichts sowie eine modifizierte Tragflächenklappen- und Vorflügelanführung brachte die Serie 30, die in diesem Bausatz enthaltene Maschine, hervor. Der erste Flug der DC-9-30 fand am 1. August 1966 statt, und bisher sind über 600 Maschinen gebaut worden. Die DC-9-20 ist eine "frisierte" kleinere Version, die bei Scandinavian Airlines System in Betrieb ist, und die Serie 40 bietet Motoren mit höherer Leistung und Unterbringungsmöglichkeiten für 125 Passagiere, während

Se puede decir que el DC-9 de McDonnell Douglas, que sirve las rutas aéreas de mediano y corto alcance del mundo entero, es el avión jet doble que más se vende en la actualidad. En diciembre de 1979 ya se había vendido un total de 1.034 DC-9; en la actualidad, hay seis modelos básicos en servicio o en producción. Conocido durante la etapa inicial de diseño como Modelo 2086, el primer DC-9 hizo su vuelo inicial el 25 de Febrero de 1965, y la versión de producción, el DC-9-10 comenzó su servicio en Delta Air Lines en Diciembre de 1965. La extensión del fuselaje de 4,57m (para hasta un máximo de 115 asientos), un aumento en los pesos de operación y la disposición modificada de flap y alerón auxiliar, produjeron la Serie 30, el tipo que se presenta en este juego. El primer vuelo del DC-9-30 se realizó el 1 de Agosto de 1966, y hasta la actualidad se han construido más de 600 aviones de este tipo. El DC-9-20 es una versión de capacidad reducida, en servicio en la empresa Scandinavian Airlines System; la Serie

Il DC-9 McDonnell Douglas che percorre le rotte aeree a corto e medio raggio attorno al mondo, può ben a ragione venire descritto come il più venduto degli aerei di linea a due reattori che siano prodotti oggi giorno. Vi era un totale di 1.034 DC-9 in ordinazione al dicembre 1979, e di questo aereo si contano sei modelli di base in servizio o in produzione. Contraddistinto nella sua fase di progettazione iniziale come Modello 2086, il primo DC-9 compì il suo primo volo il 25 febbraio 1965, e la versione commercializzata entrò in servizio con la sigla DC-9-10 alla Delta Air Lines nel dicembre 1965. Un aumento in larghezza della fusoliera di 4,57m (per un massimo di 115 posti), un aumento del peso operativo e delle modifiche apportate agli ipersostentatori e alle alette di estradosso diedero origine alla serie 30, il tipo che presenta questo kit. Il primo volo del DC-9-30 avvenne il 1° agosto 1966 e da allora ne sono stati costruiti più di 600. Il DC-9-20 (Serie 20) è un modello "truccato" di minore capacità di carico che è in servizio presso la Scandinavian Airlines System, e la Serie 40 presenta invece motori più potenti ed una capacità di

new interior for 139 passengers and more powerful engines. A further variant is the larger Super 80 which is on order for a number of airlines. All versions of the DC-9 are offered in all-flight, quick-change cargo-passenger or mixed-traffic passenger-cargo layouts. The cargo versions have a large port-side door for loading. Performance for the DC-9-30 includes a maximum cruise speed of 497kt at 25,000ft (7,620m), an economical cruise range of 1,370n.m. and a maximum take-off weight of 108,000lb (48,987kg). Powerplant: two 14,500lb (6,577kg) thrust Pratt & Whitney JT8D-9 engines. Dimensions: span 93ft 4in (28.45m), length 119ft 4in (36.37m), height 27ft 5in (8.35m). Swissair whose latest colour scheme is depicted in this kit, operates a total of 19 Series 30s on the airline's European route network.

passagers. Quand au Série 50, il constitue un nouvel agrandissement avec un nouvel intérieur pour 139 passagers et dispose de moteurs plus puissants. Une autre variante est le Super 80, plus gros, et qui est commandé par un certain nombre de compagnies aériennes. Toutes les versions du DC-9 sont proposées en configurations tout fret, modification rapide fret-passagers ou mixtes passagers-fret. Les versions cargo disposent d'une grande porte latérale bâbord pour faciliter le chargement. Performances du DC-9-30: vitesse de croisière maximum de 497 nœuds à 7620m, distance de croisière économique de 1370 milles nautiques et poids maximum au décollage de 48987kg. Ensemble de propulsion: deux réacteurs JT8D-9 Pratt & Whitney de 6577kg de poussée. Dimensions: envergure 28,45m, longueur 36,37m, hauteur 8,35m. La compagnie Swissair, dont les couleurs d'identification figurent sur ce modèle réduit, exploite 19 Série 30 au total sur son réseau européen.

die Serie 50 eine weitere vergrößerte Entwicklung mit neuer Innenausstattung für 139 Passagiere und leistungsfähigeren Motoren ist. Eine weitere Variante ist die größere Super 80, die von einer Reihe von Fluggesellschaften bestellt worden ist. Alle Versionen der DC-9 werden in Ausführungen als Frachtflugzeug, schnell verwandelbare Fracht-/Passagierflugzeuge oder Maschinen für Passagiere und Frachtgut angeboten. Die Frachtmodelle haben zur leichteren Be- und Entladung eine große Tür auf der Backbordseite. Zur Leistung der DC-9-30 gehören eine maximale Reisegeschwindigkeit von 497km in einer Höhe von 7.620m, eine wirtschaftliche Reichweite von 1.370km und ein Startgewicht von höchstens 48.987kg. Die Maschine wird von zwei Pratt & Whitney JT8D-9 Motoren mit einer Schubkraft von je 6.577kg getrieben. Abmessungen: Spannweite 28,45m, Länge 36,37m, Höhe 8,35m. Swissair, deren neueste Farbzusammenstellung in diesem Bausatz abgebildet ist, betreibt insgesamt 19 Maschinen der Serie 30 auf ihren europäischen Flugrouten.

40 ofrece motores mejorados y ubicación para 125 personas, mientras que la Serie 50 tiene lugar para 139 pasajeros y motores más potentes. Una variante más es el Super 80, más largo, que varias aerolíneas ya han pedido. Todas las versiones del DC-9 se ofrecen en disposiciones para flete exclusivamente, cambio rápido de carga a pasajeros, o tráfico mixto de pasajeros-carga. Las versiones de carga tienen una puerta grande del lado izquierdo para la carga. El rendimiento del DC-9-30 incluye una velocidad máxima de crucero de 497km a 7620m, una autonomía de crucero económica de 1.370 millas náuticas, y un peso máximo de despegue de 48.987kg. Motores: dos Pratt & Whitney JT8D-9 de 6.577,10kg de empuje. Dimensiones: envergadura 28,45m, largo 36,37m, alto 8,35m. Swissair, cuya combinación más reciente de colores se presenta en este juego, cuenta con un total de 19 DC-9-30 en su red europea.

125 posti mentre la Serie 50 è uno sviluppo allungato ulteriore dell'aereo con un nuovo interno capace di accogliere fino a 139 passeggeri e con motori ancora più potenti. Ulteriore variante è la Serie Super 80 ancora più grossa che è al momento in ordinazione da parte di un certo numero di avio-linee. Tutte le versioni del DC-9 sono offerte per qualsiasi tipo di carico, rapida trasformazione per merci/passaggiere oppure carico misto merci/passaggiere. Le versioni da trasporto merci hanno un largo portellone laterale per il carico delle merci. Le prestazioni del DC-9-30 includono una velocità massima di crociera di 497km a 7.620m, un raggio economico di operatività pari a 1.370 miglia ed un peso massimo utile pari a 48.987kg. La propulsione è assicurata da due motori Pratt & Whitney JT8D-9 da 6.577,10kg di spinta. Le dimensioni sono: apertura alare 28,45m, lunghezza 36,37m, altezza 8,35m. La Swissair i cui colori sono riportati sul modello del presente kit, opera con un totale di 19 aerei della Serie 30 sulle rotte aeree d'Europa.

GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered; assemble in sequence.

INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier avec soin les dessins et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peint plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent coïncider avec les dessins et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées et doivent être montées en ordre.

ALLEGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Vollständigkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilepassung ungeleimt probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Sichtbauteile entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung. Einbauteile vorab bemalen.

INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda estudiar cuidadosamente los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Nota: Las partes pequeñas se pintan mejor antes de montarlas. Las piezas deben coincidir con los dibujos y deben quitarse las lengüetas moldeadas adheridas a las piezas antes de montarlas. Todas las partes están numeradas y deben montarse por orden de sucesión.

ISTRUZIONI GENERALI

Si raccomanda di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Si dipingono più facilmente i piccoli pezzi prima di montarli. I pezzi devono coincidere con i disegni e si deve separare i supporti dei pezzi prima del montaggio. Tutti i pezzi sono numerati e devono essere montati in sequenza.

CEMENT
COLLE
KLEBEN
PEGAMENTO
COLLA

DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
NO PEGAR
NON INCOLLARE

ALTERNATIVE PARTS
PIECES ALTERNATIVES
WECHSELBAUTEIL
PARTES ALTERNATIVAS
PEZZI ALTERNATIVI

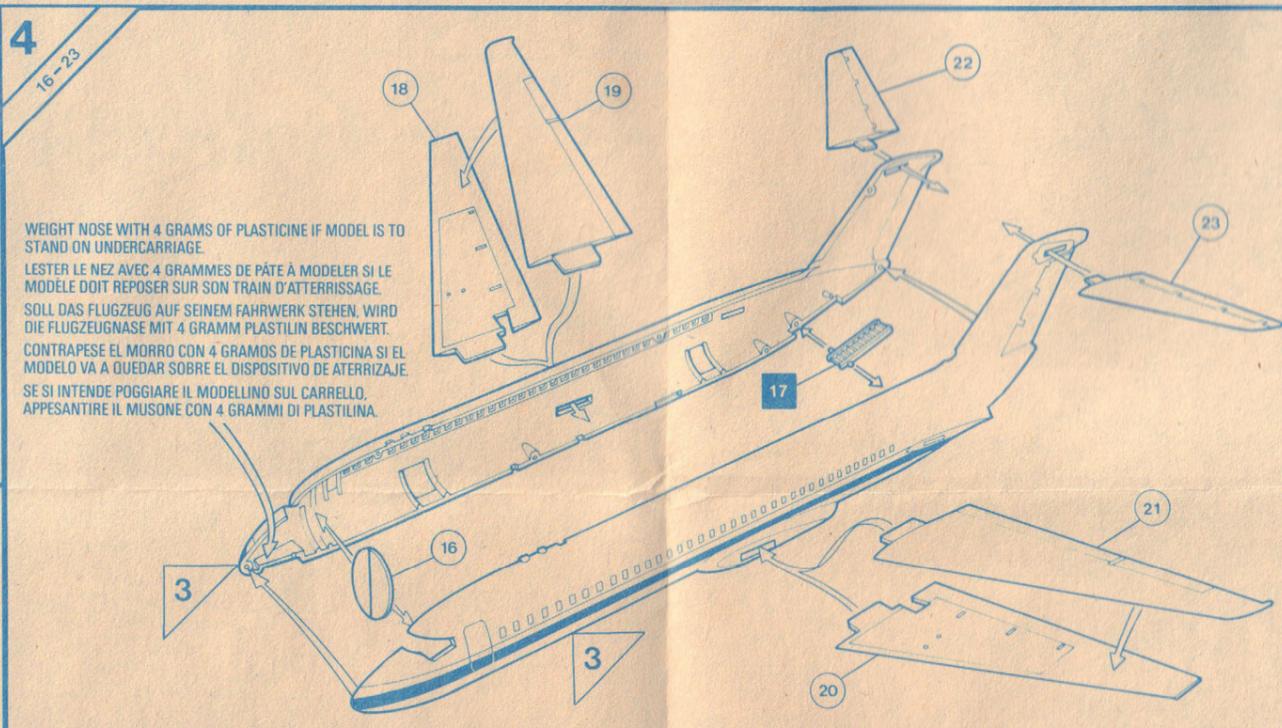
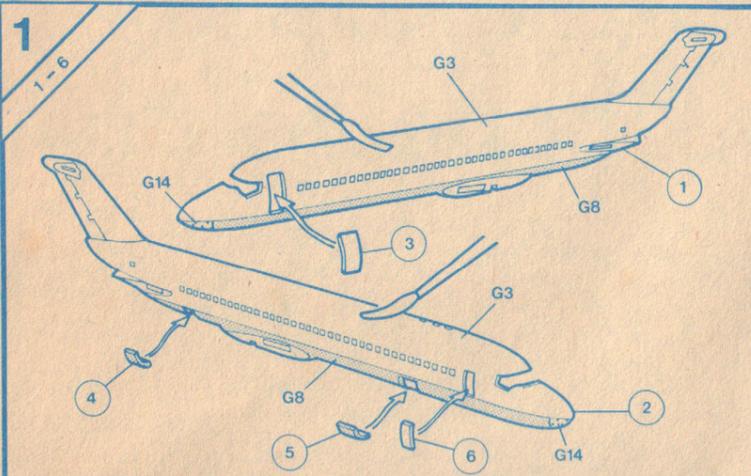
TRANSPARENCY
TRANSPARENT
KLARSICHTTEIL
TRANSPARENZA

ASSEMBLY SECTION
ASSEMBLAGE
BAUABSCHNITT
SECCION MONTADA
MONTAGGIO

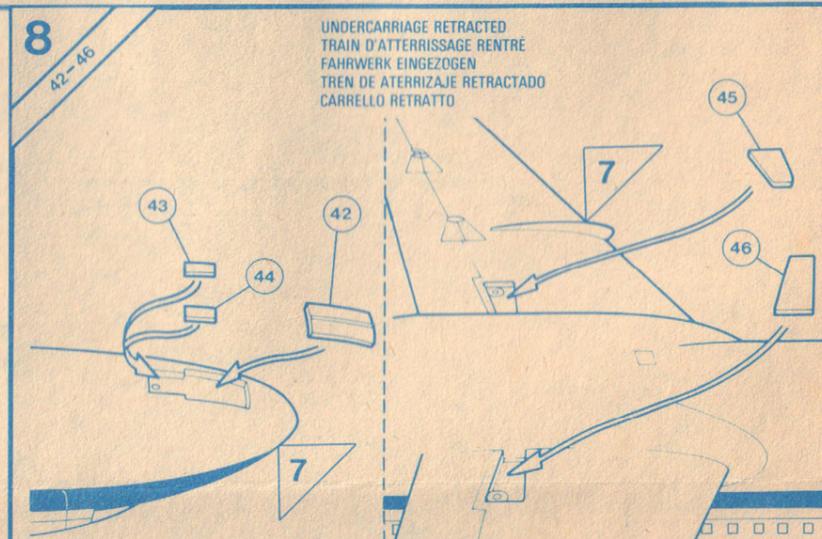
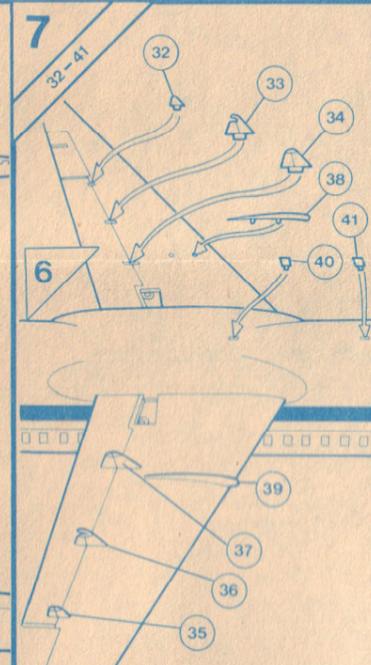
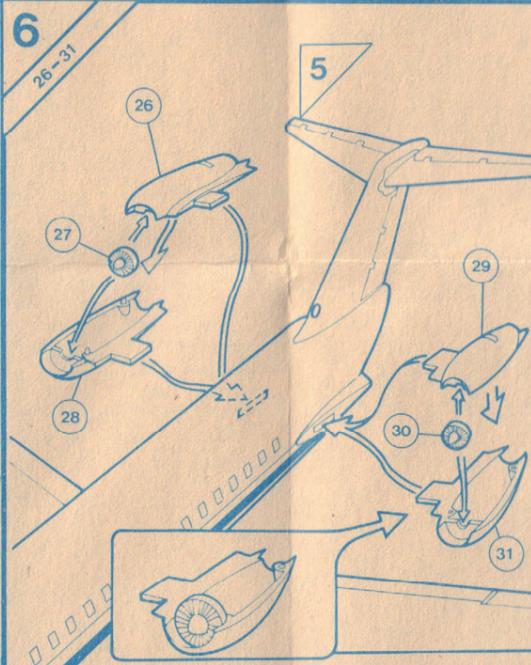
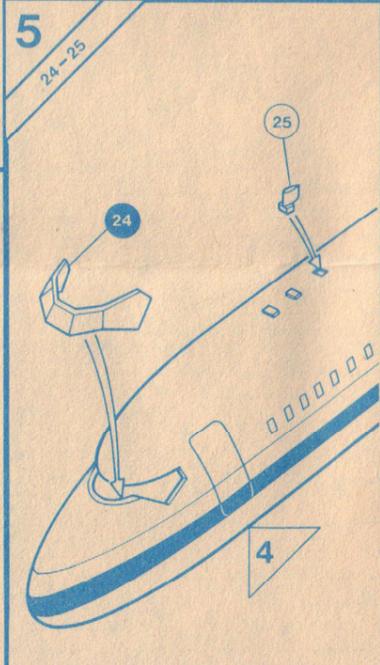
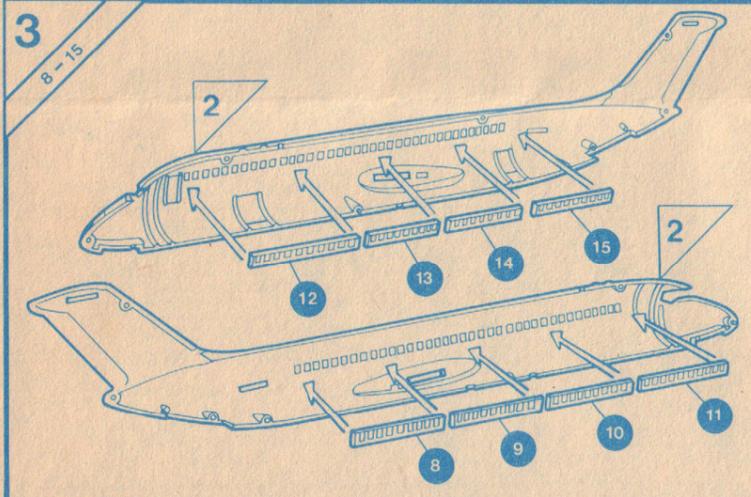
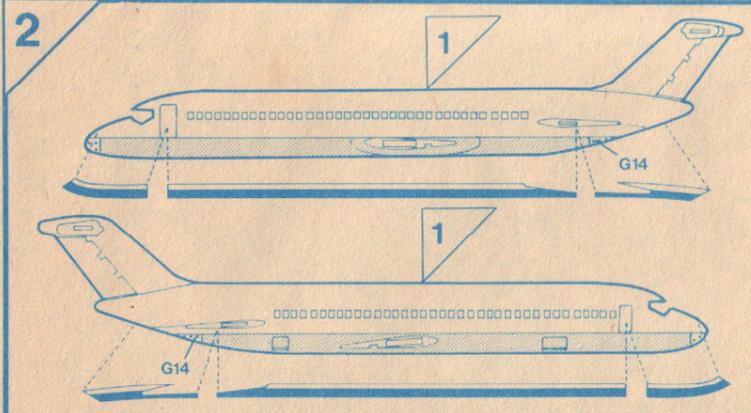
AIRFIX PRODUCTS LTD. RESERVE THE RIGHT TO AMEND THE SPECIFICATION IN THIS KIT.

PRINTED IN ENGLAND

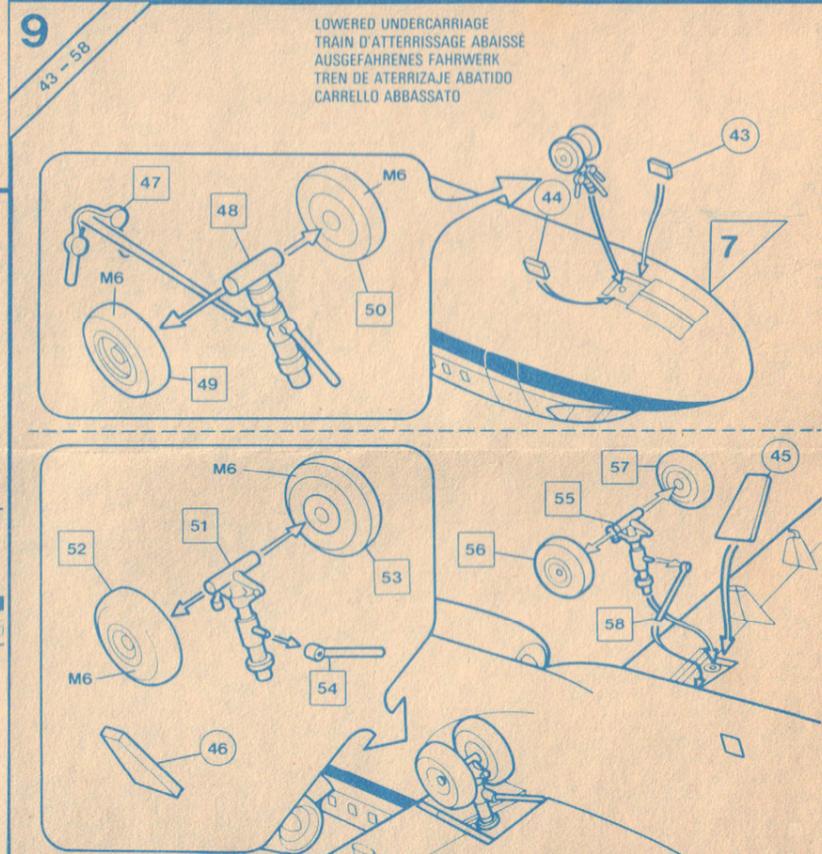
03179-4



WEIGHT NOSE WITH 4 GRAMS OF PLASTICINE IF MODEL IS TO STAND ON UNDERCARRIAGE.
 LESTER LE NEZ AVEC 4 GRAMMES DE PÂTE À MODELER SI LE MODÈLE DOIT REPOSER SUR SON TRAIN D'ATTERRISSAGE.
 SOLL DAS FLUGZEUG AUF SEINEM FAHRWERK STEHEN, WIRD DIE FLUGZEUGNASE MIT 4 GRAMM PLASTILIN BESCHWERT.
 CONTRAPESE EL MORRO CON 4 GRAMOS DE PLASTICINA SI EL MODELO VA A QUEDAR SOBRE EL DISPOSITIVO DE ATERRIZAJE.
 SE SI INTENDE POGGIARE IL MODELLINO SUL CARRELLO, APPESANTIRE IL MUSONE CON 4 GRAMMI DI PLASTILINA.



UNDERCARRIAGE RETRACTED
 TRAIN D'ATTERRISSAGE RENTRÉ
 FAHRWERK EINGEZOGEN
 TREN DE ATERRIZAJE RETRACTADO
 CARRELLO RETRATTO



LOWERED UNDERCARRIAGE
 TRAIN D'ATTERRISSAGE ABAISSÉ
 AUSGEFAHRENES FAHRWERK
 TREN DE ATERRIZAJE ABATIDO
 CARRELLO ABBASSATO